

Pagna ewlenija>Tehid ta' azzjoni legali>Atlas Ġudizzjarju Ewropew dwar kwistjonijiet ċivili>Obblig ta' manteniment  
Obblig ta' manteniment

Finlandja

**Artikolu 71 1. (a) – Qrati għall-applikazzjoni għal dikarazzjoni ta' eżekutorjetà u qrati tal-appell kontra deċiżjonijiet dwar tali applikazzjonijiet**

Il-qorti li għandha l-kompetenza biex tittratta kwistjonijiet skont l-Artikolu 27(1) hija *I-käräjaoikeus/tingsrätt* (il-Qorti Distrettwali). Il-qorti li tisma' l-appelli skont l-Artikolu 32(2) hija *I-hovioikeus/hovrätt* (il-Qorti tal-Appell).

Id-dettalji biex isir kuntatt ma' dawn il-qrati huma disponibbli fuq il-websajt tal-Ministeru tal-Ġustizzja fl-indirizz: <http://www.oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/yhteystiedot.html>

**Artikolu 71 1. (b) – Proċedura ta' rimedju**

Il-proċedura għal rimedju msemmija fl-Artikolu 33 tinvolvi appell quddiem il-*korkein oikeus/högsta domstolen* (il-Qorti Suprema) jekk tiġi ddkjarata ammissibbli (il-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja, il-Kapitolu 30, l-Artikoli 1-5 kif applikabbli)

Appelli kontra sentenzi u deċiżjonijiet tal-Qorti tal-Appell jiġu pprezentati lill-Qorti Suprema.

Persuna li tkun tixtieq tappella kontra sentenza trid titlob awtorizzazzjoni biex jitressaq appell lill-Qorti Suprema.

L-awtorizzazzjoni biex jitressaq appell tista' tingħata biss jekk ikun importanti li l-kawża titressaq quddiem il-Qorti Suprema għal deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tal-liġi f'każijiet oħra simili jew minhabba l-uniformità fil-prassi legali. Tista' tingħata wkoll awtorizzazzjoni biex jitressaq appell jekk ikun hemm raġuni speċjali għal dan minhabba li jkun sar żball proċedurali jew żball ieħor fil-kawża, liema żball jista' jkun raġuni biex is-sentenza tiġi revokata jew tiġi annullata, jew ikun hemm raġuni importanti oħra biex tingħata awtorizzazzjoni biex jitressaq appell;

L-istruzzjonijiet għall-appell jiġu annessi mad-deċiżjoni tal-Qorti tal-Appell. L-istruzzjonijiet jindikaw ir-raġunijiet għaliex tista' tingħata awtorizzazzjoni biex jitressaq appell skont il-liġi u kif il-persuna li tkun qed titlob biex tressaq appell għandha tipproċedi sabiex l-appell jinstema' mill-Qorti Suprema. L-iskadenza biex tintalab awtorizzazzjoni biex jitressaq appell u biex jiġi pprezentat l-appell hija ta' 60 jum mid-data li fiha d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Appell tkun saret disponibbli għall-partijiet.

**Artikolu 71 1. (c) - Proċedura ta' reviżjoni**

Ir-rikorsi għal proċedura ta' rieżami għall-iskopijiet tal-Artikolu 19 iridu jsiru quddiem il-qorti li tkun ħadet id-deċiżjoni finali fil-każ. Il-proċedura hija rregolata mill-Artikoli 3-5 u 14a tal-Kapitolu 31 tal-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja, kif applikabbli. Id-dettalji biex isir kuntatt ma' dawn il-qrati huma disponibbli fuq il-websajt tal-Ministeru tal-Ġustizzja fl-indirizz: <http://www.oikeus.fi/tuomioistuimet/fi/index/yhteystiedot.html>

**Artikolu 71 1. (d) - Awtoritajiet Ċentrali**

L-awtorità ċentrali tal-Finlandja hija l-*oikeusministeriö / justitieministeriet* [Ministeru tal-Ġustizzja].

Id-dettalji ta' kuntatt tagħha huma:

Oikeusministeriö [Ministeru tal-Ġustizzja]

Unità għall-Amministrazzjoni Ġudizzjarja Internazzjonali

PL 25

FIN-00023 Valtioneuvosto [Gvern]

Telefown 358-9-1606 7628

Faks 358-9-1606 7524

Posta elettronika [maintenance.ca@om.fi](mailto:maintenance.ca@om.fi)

Jekk jogħġbok innota li l-*Kansaneläkelaitos (KELA) / Folkpensionsanstalten* [Istituzzjoni tal-Assigurazzjoni Soċjali tal-Finlandja], li hija entità pubblika, tista' twestaq xi wħud mill-kompiti fdati lill-awtorità ċentrali (għal aktar dettalji, ara l-Artikolu 71(1)(e) Korpi pubbliċi). Madankollu, l-applikazzjonijiet kollha riċevuti fil-Finlandja għandhom jiġu indirizzati lill-Ministeru tal-Ġustizzja.

**Artikolu 71 1. (e) – Korpi pubbliċi**

Il-*Kansaneläkelaitos / Folkpensionsanstalten* [Istituzzjoni tal-Assigurazzjoni Soċjali] hija l-korp pubbliku maħtur skont l-Artikolu 51(3) tar-Regolament dwar il-Manutenzjoni.

Meta l-Istituzzjoni tal-Assigurazzjoni Soċjali tkun tat manteniment lil individwu intitolat għalih, hija twestaq il-funzjonijiet tal-awtorità ċentrali li ġejjin:

tapplika għar-rikonoxximent jew rikonoxximent u dikjarazzjoni tal-eżegwibbiltà ta' deċiżjoni skont l-Artikolu 56(1)(a);

tapplika għall-eżekuzzjoni ta' deċiżjoni mogħtija jew li għandha tiġi rikonoxxuta fl-Istat Membru rikjest skont l-Artikolu 56(1)(b);

tagħmel talba għal miżuri speċifiċi taħt l-Artikolu 53(1).

Id-dettalji ta' kuntatt tal-Istituzzjoni tal-Assigurazzjoni Soċjali huma:

Kansaneläkelaitos [Istituzzjoni tal-Assigurazzjoni Soċjali]

Perintäkeskus

PL 50

FI-00601 Helsinki;

Finland

Tel. : +35820 634 4940 (individwi)

+35820 634 4942 (awtoritajiet)

Faks: +35820 635 3330

Posta elettronika: [maintenance@kela.fi](mailto:maintenance@kela.fi)

Sit web: <http://www.kela.fi/in/internet/english.nsf>

**Artikolu 71 1. (f) – Awtoritajiet kompetenti għall-eżekuzzjoni**

L-awtorità kompetenti għall-iskopijiet tal-Artikolu 21 hija l-*ulosottomies/utmättningsman* (l-uffiċjal eżekuttiv tal-qorti) fil-lok ta' residenza jew fid-domicilju tal-konvenut. Ir-rikors imsemmi f'dak l-Artikolu jista' jiġi indirizzat lil kwalunkwe aġenzija eżekuttiva lokali.

Id-dettalji biex isir kuntatt ma' dawn l-aġenziji eżekuttivi huma disponibbli fuq il-websajt tal-Ministeru tal-Ġustizzja fl-indirizz: <http://www.oikeus.fi/ulosotto/fi/index/yhteystiedot.html>

**Artikolu 71 1. (g) - Lingwi aċċettati għat-traduzzjonijiet ta' dokumenti**

Il-Finlandja tilqa' traduzzjonijiet tad-dokumenti msemmija fl-Artikoli 20, 28 u 40 bil-Finlandiż, bl-Iżvediż u bl-Ingliż.

**Artikolu 71 1. (h) - Lingwi aċċettati mill-Awtoritajiet Ċentrali għall-komunikazzjoni ma' Awtoritajiet Ċentrali oħra**

Il-Finlandja taċċetta l-lingwa Finlandiża, Żvediża u Ingliża għal skopijiet ta' komunikazzjoni.

L-aħħar aġġornament: 15/03/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.